

Бытовая канализация, ливневая канализация и водоснабжение ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ



City of Portland (Администрация города Портленда) предлагает программу скидок на оплату услуг бытовой канализации, ливневой канализации и водоснабжения для всех соответствующих установленным критериям домохозяйств, которые пользуются услугами водоснабжения и/или санитарно-бытовой канализации в качестве прямого клиента Portland Water Bureau (Бюро водоснабжения Портленда) или Bureau of Environmental Services (Бюро экологических услуг).

КРИТЕРИИ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ

- Жилое помещение должно представлять собой многоквартирный дом, подключенный к системе бытовой канализации или водоснабжения City of Portland.
- Заявитель должен проживать в данном жилом помещении и нести непосредственную ответственность за оплату услуг бытовой канализации/ливневой канализации/водоснабжения.
- Заявитель должен соответствовать установленным критериям дохода и предоставить подтверждение общего совокупного дохода всех взрослых членов домохозяйства. Право участия в программе определяется по общему месячному совокупному доходу всех членов домохозяйства, достигших 18 лет. Совокупный доход означает сумму средств до уплаты налогов или вычетов.
- Подделка показаний счетчика расхода воды незаконна. Она может повлечь за собой лишение домохозяйства права на финансовую помощь в виде скидок и услуг на 1 год.
- Предоставленной скидкой на оплату счетов можно пользоваться не более 2 лет. **Эта скидка не продлевается автоматически.** Для продления вам понадобится повторно подать заявление через 2 года.

КАК ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ

- 1** Заполните форму заявления (см. на обороте).
- 2** Сделайте копии документов, подтверждающих доход, за последние 30 дней.
- 3** Отправьте заполненную форму и копии документов по адресу:
Portland Water Bureau, Customer Service
Attn: Financial Assistance Program
1120 SW Fifth Ave., Room 600
Portland, OR 97204
Факс: 503-823-7729
- 4** В случае положительного решения скидка начнет действовать со следующего выставленного вам счета на услуги бытовой канализации, ливневой канализации и водоснабжения.

КРИТЕРИИ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ ПО УРОВНЮ ДОХОДА

(действуют до апреля 2019 г.)

РАЗМЕР СЕМЬИ	Скидка для 1-й категории — 60 % MFI (месячного дохода)	Скидка для 2-й категории — 30 % MFI (месячного дохода)
1 человек	менее \$2,850	менее \$1,425
2 человека	менее \$3,260	менее \$1,630
3 человека	менее \$3,665	менее \$1,833
4 человека	менее \$4,070	менее \$2,035
5 человек	менее \$4,400	менее \$2,200
6 человек	менее \$4,725	менее \$2,363
7 человек	менее \$5,050	менее \$2,525
8 человек	менее \$5,375*	менее \$2,688**

* За каждого дополнительного человека в домохозяйстве 1-й категории добавьте к месячному доходу \$325.

** За каждого дополнительного человека в домохозяйстве 2-й категории добавьте к месячному доходу \$163.

ВОПРОСЫ?

Обратитесь в отдел обслуживания Portland Water Bureau по телефону **503-823-7770** или напишите по электронной почте **pwbcustomerservice@portlandoregon.gov**

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ОПЛАТЫ УСЛУГ БЫТОВОЙ КАНАЛИЗАЦИИ, ЛИВНЕВОЙ КАНАЛИЗАЦИИ И ВОДОСНАБЖЕНИЯ

СВЕДЕНИЯ О ЗАЯВЛЕНИИ

Лицевой счет оплаты услуг водоснабжения/канализации № _____ Новое заявление Продление

Имя _____ Телефон _____

Адрес жилья _____

Необязательно (для сбора демографической статистики об участниках программы): Этническая группа _____

Язык _____

ИНФОРМАЦИЯ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ (ВКЛЮЧАЯ ВАС)

Полное имя	Дата рождения	Номер социального обеспечения	У данного лица есть доход? (Да/Нет)
<i>Обратите внимание! Дату рождения следует указывать только для членов домохозяйства в возрасте 60 лет и старше.</i>			

Если домохозяйство состоит из большего количества людей, укажите дополнительную информацию на отдельной форме.

ФИНАНСОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ — НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Источники дохода домохозяйства	Общая* месячная сумма
Оклад/заработная плата/чаевые	\$
Доход от индивидуальной трудовой деятельности	\$
Социальное обеспечение (включая AFDC и пособия — продовольственные талоны не учитываются)	\$
Пенсии, ежегодные выплаты, проценты или дивиденды	\$
Алименты на содержание бывшего супруга и/или ребенка	\$
Государственное пособие (TANF, подтверждение AFS или карта Med. Card)	\$
Пособие по безработице	\$
Пособие ветерана	\$
Регулярная помощь или выплаты приемным родителям	\$
Выплаты семьям военнослужащих	\$
Выплаты по программе «Учись и работай»	\$
Доход от сдачи в аренду недвижимости	\$
Материальная помощь семьям, усыновившим детей	\$
Другие виды дохода	\$
Общий валовой месячный доход домохозяйства	\$

* До уплаты налогов и любых других вычетов.

Я подтверждаю, что указанная выше информация является точной и достоверной. Я понимаю, что если указанная выше информация будет признана недостоверной или ложной, городская администрация отменит скидку и будет иметь право выставить мне счет на использованную скидку.

ДАТА

ПОЛНОЕ ИМЯ (ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ)

ПОДПИСЬ

Approved by: FOR AGENCY AND CITY USE ONLY

Agency _____ Date _____

Agency Representative Print _____ Sign _____

Water Bureau Representative Print _____ Sign _____



ENVIRONMENTAL SERVICES
CITY OF PORTLAND
working for clean rivers

